



คู่มือต่อต้านการติดสินบนสำหรับบุคคลที่สามของ Teledyne

ข้อกำหนดสำหรับการทำธุรกิจกับ Teledyne

ในฐานะตัวแทนของ Teledyne ในตลาดกลาง
เรามีข้อกำหนดบางประการที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินธุรกิจของคุณ
(รายการเหล่านี้เป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงของคุณกับ Teledyne):

1. การปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณของ Teledyne สำหรับผู้ให้บริการ
2. การปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับที่บังคับใช้ทั้งหมด
เราห้ามมิให้มีการติดสินบนหรือการทุจริตในรูปแบบใด ๆ
เพื่อให้ได้มาหรือคงไว้ซึ่งธุรกิจโดยเด็ดขาด ไม่มีข้อยกเว้น
3. การติดสินบนเป็นสิ่งผิดกฎหมายและขัดต่อค่านิยมของ Teledyne
4. การปฏิบัติตามกฎระเบียบการส่งออกของสหรัฐอเมริกาและข้อบังคับการส่งออกอื่น ๆ
ที่เกี่ยวข้องซึ่งอาจนำไปใช้กับการทำธุรกรรม
5. ตรวจสอบและแก้ไขข้อกังวลด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่อาจเกิดขึ้นในการดำเนินธุรกิจของคุณทันที

ดำเนินการด้วยมาตรฐานจริยธรรมสูงสุดเสมอ

กฎหมายต่อต้านการทุจริต ในต่างประเทศของสหรัฐฯ (FCPA) คืออะไรและมีผลกับธุรกิจของคุณอย่างไร

- FCPA FCPA ทำให้การเสนอสิ่งของมีค่าแก่เจ้าหน้าที่ต่างประเทศ (รวมถึงพนักงานของรัฐ) ถือเป็นการทำผิดกฎหมาย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ได้มาซึ่งข้อได้เปรียบที่ไม่เป็นธรรม (เช่น การได้มาหรือการรักษาไว้ซึ่งธุรกิจ) นอกจากนี้ยังมีข้อกำหนดที่ทำให้บันทึกที่แสดงการชำระเงินหรือการเลี้ยงต้อนรับที่ไม่ถูกต้องเป็นการทำผิดกฎหมาย
- FCPA มีผลบังคับใช้ในทุกที่ที่คุณอยู่ เนื่องจากคุณเป็นตัวแทนของ Teledyne ซึ่งเป็นบริษัทในสหรัฐอเมริกา
- ธุรกิจและบุคคลอาจถูกดำเนินคดีเนื่องจากมีส่วนเกี่ยวข้องในการติดสินบนหรือการทุจริต
- ทุกประเทศมีกฎหมายที่ห้ามไม่ให้มีการติดสินบนเจ้าหน้าที่ของรัฐ และหลาย ๆ ประเทศก็มีกฎหมายที่ห้ามไม่ให้มีการติดสินบนในเชิงพาณิชย์ และการติดสินบนเจ้าหน้าที่ของรัฐต่างประเทศ ตัวอย่างเช่น สหราชอาณาจักรมีกฎหมายว่าด้วยการติดสินบนของสหราชอาณาจักร แคนาดา มีกฎหมายว่าด้วยการทุจริตของข้าราชการต่างประเทศ และจีนมีกฎหมายต่อต้านการทุจริตต่าง ๆ เมื่อดำเนินการในนามของ Teledyne คุณต้องปฏิบัติตามกฎหมายทั้งหมดที่อาจมีผลบังคับใช้

ชื่อเสียงของทั้งสองบริษัทเป็นเดิมพัน!

Teledyne มีข้อจำกัดอะไรบ้างในธุรกิจของคุณเกี่ยวกับการต้อนรับ

- การเดินทางหรือความบันเทิงทั้งหมดต้องมีวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ชอบด้วยกฎหมาย ต้องมีคนจากบริษัทของคุณเข้าร่วมด้วย ตัวอย่างการเดินทางที่ถูกต้องตามกฎหมาย ได้แก่ การเข้าร่วมการประชุมหรือการฝึกอบรมด้านเทคนิคหรือการทดสอบการยอมรับของโรงงาน
- การเดินทางต้องไม่เกินเวลาที่กำหนดเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ ไม่นอญญาตให้มีวันเพิ่มเติมสำหรับการท่องเที่ยว
- ไม่ควรให้การเดินทางหรือผลประโยชน์อื่นใดแก่คู่สมรส สมาชิกในครอบครัว หรือเพื่อนของคู่ค้าทางธุรกิจ หากคู่สมรส เพื่อน หรือสมาชิกในครอบครัวจะเข้าร่วม พวกเขาจะต้องรับผิดชอบในการชำระค่าโดยสารของตนเอง
- ค่าใช้จ่ายทั้งหมดควรมีความสมเหตุสมผลและเชื่อมโยงกับธุรกิจที่กำลังดำเนินการอย่างเหมาะสม เช่น ไม่มีตัวเครื่องบินชั้นหนึ่งหรือนาฬิกาเรือนทอง
- การชำระเงินอาจไม่เหมาะสมแม้ว่าจะทำโดยทางอ้อม เช่น เพื่อการกุศลที่เกี่ยวข้องกับลูกค้านักกีฬาหรือสมาชิกครอบครัวของลูกค้านักกีฬาที่อยู่ในรูปแบบของของขวัญส่วนตัว
- ข้อจำกัดเหล่านี้มีผลบังคับใช้แม้ว่าบุคคลที่สามของ Teledyne หรือพนักงานของบุคคลที่สามของ Teledyne จะจ่ายเงินก็ตาม
- ควรเคลียร์การเดินทางทั้งหมดกับนายจ้างของลูกค้านักกีฬา บุคคลที่สามของ Teledyne ควรจองการเดินทางด้วยตนเองแทนที่จะชำระเงินคืนให้กับลูกค้านักกีฬาที่ไม่สามารถชำระเงินเป็นเงินสดเด็ดขาด

การละเมิดข้อกำหนดเหล่านี้อาจส่งผลให้สัญญาของคุณกับ Teledyne สิ้นสุดลง!

คำถามที่พบบ่อย #1: "ของมีค่า" คืออะไร

สิ่งของที่มีค่าอาจเป็นอะไรก็ได้! เงิน บริจาคเพื่อการกุศล เงินกู้ การออกรอบตีกอล์ฟ ตัวชกกีฬา ค่าเดินทาง ค่ามี้ออาหาร ความบันเทิง ของขวัญ บัตรของขวัญ ข้อเสนอการจ้างงานและการช่วยเหลือเป็นการส่วนตัว

คำถามที่พบบ่อย #2:

ลูกค้านักกีฬาของเราเดินทางมาไกลเพื่อเข้าร่วมการประชุม ฉันสามารถให้ความบันเทิงประเภทใดที่สอดคล้องกับแนวทางปฏิบัติเหล่านี้ได้บ้าง

คุณสามารถให้ความบันเทิงกับลูกค้านักกีฬาของคุณ แต่ความบันเทิงจะต้องไม่ใช่ส่วนสำคัญของวาระสำหรับการเดินทางนั้น ตัวอย่างความบันเทิงที่สมเหตุสมผล เช่น ทัวร์รถบัสสองชั่วโมงในเมืองที่คุณอยู่ หรือการเล่นหรือเกมเบสบอลในตอนเย็น การท่องเที่ยวตลอดทั้งวัน วันสปา การเดินทางไปยังสวนสนุก หรือความบันเทิงที่ไม่เหมาะสมหรือสำหรับผู้ใหญ่โดยทั่วไปจะไม่นับอนุญาต


ทดสอบความรู้ของคุณ

สถานการณ์ 1:

แซมทำงานให้กับผู้จัดการฝ่ายของ Teledyne ผู้จัดการฝ่ายใช้เวลาหลายเดือนในการพยายามชนะการประมูลกับ Teledyne แต่มีการแข่งขันสูง ผู้ซื้อที่สถานที่ของลูกค้าบอกกับแซมว่าสามารถรับประกันได้ว่าบริษัทของแซมจะชนะการประมูล หากแซมสามารถจ่ายเงินจำนวน 10,000 ดอลลาร์ให้กับผู้ซื้อได้ แซมสามารถขอให้ Teledyne ลดราคาสินค้าอีก 10,000 ดอลลาร์ เพื่อเขาจะมีเงินเพิ่มอีก 10,000 ดอลลาร์ไปมอบให้ลูกค้าหรือไม่

คำตอบ:

ไม่ได้! แม้ว่าแซมจะจ่าย 10,000 ดอลลาร์และ Teledyne ไม่ได้เป็นฝ่ายจ่ายเงิน แต่ก็จะเป็นการละเมิดกฎหมายต่อต้านการติดสินบน แม้ว่า Teledyne จะไม่รู้เรื่องนี้ก็ตาม บุคคลที่สามของ Teledyne ไม่สามารถเสนอการชำระเงินหรือสิ่งของมีค่าเพื่อชนะการขายอย่างไม่เป็นธรรม



We need to tell somebody, but who should we tell?

สถานการณ์ 2:

Amad เป็นพนักงานของ Teledyne Distributor ลูกค้าของ Amad ต้องไปที่โรงงานของ Amad เพื่อทดสอบผลิตภัณฑ์ Teledyne ก่อนยอมรับ Amad อยากบินไปหาลูกค้าสองสามวันล่วงหน้าเพื่อจ่ายเงินให้เขาไปท่องเที่ยวโดยหวังว่าการทำเช่นนี้จะช่วยเพิ่มโอกาสในการชนะสัญญาที่ตามมา Amad ทำได้ไหม

คำตอบ:

ไม่ได้! การเดินทางต้องไม่เกินเวลาที่กำหนดสำหรับวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ Teledyne จะไม่อนุญาตให้ผู้จำหน่ายทำเช่นนี้และอาจเป็นการทำผิดกฎหมาย



Did you see what I just saw?

สถานการณ์ 3:

สเตฟานเป็นตัวแทนจำหน่ายของ Teledyne สเตฟานขายสินค้าเข้าประเทศในเอเชียที่ยังคงมีธรรมเนียมให้ของขวัญแก่ผู้ร่วมธุรกิจเพื่อแสดงความปรารถนาดี สเตฟานตัดสินใจเริ่มนำเครื่องประดับทองไปให้ลูกค้าที่สำนักงานพวกเขาและกระเป๋าดินทางเป็นครั้งคราวเพื่อให้พวกเขาเห็นว่าเขาเห็นพวกเขาเป็นหุ้นส่วนทางธุรกิจที่สำคัญ กิจกรรมของสเตฟานสมเหตุสมผลหรือไม่

คำตอบ:

ไม่! เครื่องประดับทองจะเป็นของฟุ่มเฟือยและไม่เหมาะสม ของขวัญใดๆ ที่มอบให้ควรมีมูลค่าเพียงเล็กน้อยและโปร่งใส (ไม่ปิดบังหรือเป็นความลับ) และเชื่อมโยงกับธุรกิจ เช่น รายการส่งเสริมการขายที่มีโลโก้บริษัท



How do I know if it is something worth reporting?

สถานการณ์ 4:

ซาฮาราเป็นที่ปรึกษาของ Teledyne และ Teledyne ได้ว่าจ้างซาฮาราให้ขอใบรับรองจากรัฐบาลท้องถิ่นเพื่อให้ผลิตภัณฑ์ของ Teledyne ได้รับอนุญาตให้ขายในประเทศนั้น ตัวแทนของรัฐบาลบอกซาฮาราว่าน่าเสียดายที่ผลิตภัณฑ์ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดการรับรองแต่เขาสามารถมองข้ามได้ ถ้าเธอจ่ายเงินให้เขา 5,000 ดอลลาร์ ซาฮาราจ่ายเงินให้เขาได้หรือไม่ตราบดีที่เงินนั้นเป็นของเธอ ไม่ใช่ของบริษัท

คำตอบ:

ไม่! ไม่สำคัญว่าใครเป็นคนจ่ายเงิน ไม่มีใครสามารถชำระเงินในนามของ Teledyne เพื่อให้ได้ข้อได้เปรียบที่ไม่เป็นธรรม เพราะเป็นการขัดต่อนโยบายของ Teledyne และผิดกฎหมาย



Yes, someone should really do something about it. Oh wait, I AM SOMEONE!



ตั้งคำถามหรือแจ้งข้อกังวลด้านการปฏิบัติตามก ฎ

- ผู้อำนวยการฝ่ายจริยธรรมและการต่อต้านการทุจริตของ Teledyne Tina Luther ที่ Tina.Luther@teledyne.com
- รองที่ปรึกษาทั่วไป Teledyne FLIR, Tim Stevenson ที่ Tim.Stevenson@teledyneflir.com
- ที่ปรึกษาทั่วไปของ Teledyne – Digital Imaging and Europe, Nick Wargent ที่ Nick.Wargent@teledyne.com
- ที่ปรึกษาทั่วไปของ Teledyne และประธานเจ้าหน้าที่ฝ่ายปฏิบัติตามกฎ Melanie Cibik ที่ Melanie.Cibik@teledyne.com
- สายด่วนช่วยเหลือด้านจริยธรรมที่เป็นความลับของเราพร้อมให้บริการแก่พันธมิตรของเราทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง หากคุณส่งรายงาน โปรระบุรายละเอียดให้มากที่สุดเพื่อให้เราตรวจสอบได้อย่างเหมาะสม
- 1-877-666-6968 หรือ www.teledyne.ethicspoint.com
(มีวิธีการโทรระหว่างประเทศอยู่ที่ www.teledyne.ethicspoint.com)



**TELEDYNE
TECHNOLOGIES**
Everywhereyoulook™